


**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Львівський національний університет імені Івана Франка**  
**Філологічний факультет**  
**Кафедра слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького**

**Затверджено**

На засіданні кафедри слов'янської  
філології імені професора Іларіона  
Свенціцького  
філологічного факультету  
Львівського національного університету  
імені Івана Франка  
(протокол № 1 від 30 серпня 2022 р.)

Завідувач кафедри   
(доц.. Сорока О.Б.)

**Силабус з навчальної дисципліни**  
**«Історія хорватської літературної мови»,**  
**що викладається в межах ОПІ «Хорватська мова та література»**  
**першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**  
**для здобувачів зі спеціальності 035 Філологія,**  
**спеціалізації 035.037 слов'янські мови та літератури (переклад**  
**включно)**



**Львів 2024 р.**

**Силабус курсу «Історія хорватської літературної мови»  
2023-2024 навчального року**

**Назва курсу.**

**Історія хорватської літературної мови**

**Адреса викладання курсу.**

**Кафедра слов'янської філології імені Іларіона Свенціцького**

**Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна.**

**Філологічний факультет, кафедра слов'янської філології**

**Галузь знань, шифр та назва спеціальності.**

**035 філологія 035.037 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - хорватська**

**Викладачі курсу.**

**Васильєва Л.П.**

**Контактна інформація викладачів.**

**milav2000@yahoo.com**

**Консультації по курсу відбуваються у за домовленістю онлайн**

**Відповідно до розкладу**

**Сторінка курсу.**

**Сайт кафедри слов'янської філології**

**Інформація про курс.**

**Завдання курсу «Історія хорватської літературної мови» є формування теоретичних знань з дисциплін і практичних умінь для виходу в невимушену комунікацію, для аналізу мовних явищ в історичному розвитку. Цей курс забезпечує всебічне розуміння явищ історичного розвитку хорватської літературної мови, готує студентів до викладання цієї дисципліни.**

**Коротка анотація курсу.**

Навчальна дисципліна розрахована на студентів 4 курсу (хорватська філологія), що навчаються за освітньо-кваліфікаційним рівнем «бакалавр». Вона пропонує нормативне вивчення історії хорватської літературної мови з метою поглибленого викладання цієї дисципліни. Ці проблеми визначають перебіг розвитку хорватської мови через призму хорватської мовознавчої науки.

Оволодіння курсом за запропонованою програмою допоможе студентам отримати практичні і теоретичні знання з хорватської мови, з'ясувати її сучасний стан зрозуміти актуальні проблеми, тенденції, динаміку розвитку тлі розвитку хорватської мовознавчої науки.

Пропонований курс лекцій (14+14) читається у 8 семестрі.

**Мета та цілі курсу.**

**Мета** навчальної дисципліни засвоєння теоретичного матеріалу курсу з опорою на знання нормативної граматики та з виходом у практичну діяльність.

**Метою викладання навчальної дисципліни є ґрунтовне оволодіння знаннями з курсу «Історія хорватської літературної мови».**

Основними завданнями курсу є ознайомлення студентів з основними фактами і тенденціями розвитку хорватської мови в історичному аспекті, засвоєння цих знань і умінь застосовувати їх на практиці

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **знати** :

факти і тенденції хорватської мови в історичному аспекті

**вміти** :

- розпізнавати факти і тенденції хорватської мови в історичному аспекті, простеживши розвиток мови загалом, та використовувати ці знання їх з комунікативною метою.

- застосувати знання з теми при підготовці групових та індивідуальних завдань, здійснювати розбір речення, написати реферат із запропонованої теми.

- **Навчальна дисципліна спрямована на формування таких**

**загальних компетентностей:**

- ЗК 6. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 7. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 8. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 11. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК 12. Здатність цінувати та поважати різноманітність та мультикультурність.
- ЗК 13. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 15. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- **фахових компетентностей:**
- ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії хорватської мови.
- ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди хорватської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК 7. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати хорватську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- ФК 9. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
- ФК 10. Усвідомлення підсистем мови та здатність аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- ФК 12. Здатність здійснювати лінгвістичний та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Програмні результати навчання курсу загалом це ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати; організовувати процес свого навчання й самоосвіти; використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності; розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів; знати й розуміти систему хорватської мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію хорватської мови і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності; характеризувати діалектні та соціальні різновиди хорватської мови описувати соціолінгвальну ситуацію; знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності; використовувати хорватську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя; здійснювати лінгвістичний та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів; знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності; збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання; мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації; мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

**Методи навчання.**

Використовуються такі методи навчання:

а) *словесні* – лекція, пояснення, бесіда;

б) *наочні* – ілюстрування лекційного матеріалу презентацією;

в) *практичні* – виконання практичних робіт, що передбачає організацію навчальної роботи для отримання нових знань, узагальнень та аналізу та формування вмінь і навичок інтерпретації фактів і стану розвитку хорватської літературної мови.

Розглядаються мовознавчі проблеми, студенти вчать застосовувати набуті знання на практиці, робити наукові узагальнення.

## **Література для вивчення дисципліни.**

### **Базова**

*Васильєва Л.* Штокавські літературні мови: проблеми становлення, розвитку, сучасний стан.

– Львів: ЛНУ ім. Ів.Франка, 2002. – 344 с.

Єрмоленко С. С., Бибик С.П., Тодор О.Г. Українська мова. Короткий тлумачний словник лінгвістичних термінів. – Київ: Либідь, 2001. – 224 с.

Васильєва Л.П. Південнослов'янська проблематика в мовознавчих зацікавленнях Івана Франка. Львів, 2006. – 72 с.

Moguš M. Povijest hrvatskoga književnoga jezika. – Zagreb: Globus, 1995. – 234 s.

Lisac J. Hrvatski dijalekti i jezična povijest. – Zagreb: Matica hrvatska, 1996. – 189 s.

Lisac J. Prošlost i sadašnjost hrvatskih dijalekata // Hrvatska revija. – 1992. – Br.2. – S.279–283.

Moguš M. Povijesni pregled hrvatskoga književnoga jezika // Babić S., Brozović D., Moguš M. i dr. Povijesni pregled, glasovi i oblici hrvatskoga književnoga jezika. – Zagreb: Globus, 1991. – S.15–60.

Додаткова

Maretić T. Gramatika. – Zagreb: Školska knjiga, 1974. – 666 s.

Maretić T. Gramatika i stilistika hrvatskoga ili srpskoga jezika. Predgovor. – Zagreb, 1899. – 706 s.

Moguš M. O proučavanju Marulićeva jezika // Čakavska rič. – 1972. – Br.1. – S.95–100.

Moguš M. Križanićeva hrvatska gramatika // Radovi zavoda za slavensku filologiju. Br.19. – Zagreb, 1984. – S.195–205.

Moguš M., Vončina J. Latinica u Hrvata // Radovi zavoda za slavensku filologiju. Br.11. – Zagreb, 1969. – S.61–81

Škiljan D. Jezična politika. – Zagreb: Školska knjiga, 1988. –250 s.

### **Інші інформаційні ресурси**

1. Бібліотеки:

- Наукова бібліотека Львівського національного університету імені Івана Франка (вул. М.Драгоманова, 5, 17);
- кафедральна бібліотека;
- міські бібліотеки м.Львова: бібліотека АН імені В.Стефаніка (вул.В.Стефаніка, 2)
- Львівська обласна бібліотека (пр. Т.Шевченка, 13).

2. Вивчення дисципліни студентами передбачає вміння використовувати різні інформаційні ресурси, у тому числі Internet-джерела та комунікацію з носіями мови, яку вони вивчають.

<http://hjp.hr/>  
<http://hrcak.srce.hr>

**Тривалість курсу.**

**2 семестри**

**Обсяг курсу.**

**38 год., з них аудиторних - 28 год., кредитів 3, модулів – 2**

**Очікувані результати навчання.**

У результаті вивчення даного курсу студент повинен

**знати:** основні поняття курсу, які визначають стан хорватської мови на сучасному етапі, та стан дослідження цих проблем; теоретичний матеріал з історії мови;

**вміти:** комунікувати хорватською мовою на теми, пов'язані зі спеціалізацією.

характеризувати мовні явища на різних рівнях хорватської мовної системи, опираючись на сучасні мовознавчі дослідження, використовувати теоретичні знання з комунікативною метою.

**Ключові слова.**

**хорватська мова, історія хорватської літературної мови.**

**Формат курсу.**

**очний**

**Теми.**

**Курс – 8 семестр**

**8 семестр**

Kratak pregled istorije jezika. Književni jezik i jezik književnosti. Književni jezik i pisani jezik. Književni jezik i standardni jezik. Književni jezik i narodni jezik. Pregled povijesti hrvatskog jezika u prvom razdoblju. Pregled povijesti hrvatskog jezika u drugom razdoblju. Pregled povijesti hrvatskog jezika u trećem razdoblju.

Hrvatski jezik u XIX. st. Ilirski pokret i pitanja jezika. Hrvatske filološke škole u XIX. st. Hrvatsko-srpski jezik. Hrvatski jezik u XX.st. Južnoslavenska problematika u znanstvenim radovima Ivana Franka.

**Схема курсу (див. табл. наприкінці документу)**

**Підсумковий контроль, форма.**

**Форма підсумкового контролю успішності навчання залік - 8 семестр.**

**Пререквізити.**

**Отримані навички з вивчення практичного курсу мови. Курс фонетики, морфології та нормативний курс з синтаксису хорватської мови. Курс історичної граматики хорватської мови. Володіння лексичними темами з різних галузей знань та мовознавчим термінологічним апаратом.**

<b>Необхідне обладнання.</b>	Проектор, комп'ютер.
<b>Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності).</b>	<b>Тести, контрольні роботи.</b> Максимальна сума підсумкових балів – 100. Підсумковий контроль передбачений у формі заліку у 8 семестрі. Іспит оцінюється за 50-бальною шкалою. Бали за поточну успішність нараховуються за усні опитування на практичному занятті та виконання модульних контролів. Оцінка за модульний контроль складається із виконання тестів та написання рефератів. Максимальна кількість балів за поточну успішність – 50.
<b>Питання до заліку.</b>	Kratak pregled istorije jezika. Književni jezik i jezik književnosti.

	<p>Književni jezik i pisani jezik. Književni jezik i standardni jezik. Književni jezik i narodni jezik. Pregled povijesti hrvatskog jezika u prvom razdoblju. Pregled povijesti hrvatskog jezika u drugom razdoblju. Pregled povijesti hrvatskog jezika u trećem razdoblju. Hrvatski jezik u XIX. st. Ilirski pokret i pitanja jezika. Hrvatske filološke škole u XIX. st. Hrvatsko-srpski jezik. Hrvatski jezik u XX.st. Južnoslavenska problematika u znanstvenim radovima Ivana Franka.</p>
<p><b>Опитування</b></p>	<p>Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.</p>

## СХЕМА КУРСУ

### 4 КУРС. I СЕМЕСТР

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)	Література	Завдання, год	Термін виконання
	<b>МОДУЛЬ I.</b>				
1-3 3+2 г.	Kratak pregled istorije jezika. Književni jezik i jezik književnosti. Književni jezik i pisani jezik. Književni jezik i standardni jezik. Književni jezik i narodni jezik	лекція практична	Moguš M. Povijest hrvatskoga književnoga jezika. – Zagreb: Globus, 1995. – 234 s.	Kratak pregled istorije jezika. – 12	1.3
3-6 3+4 г.	Pregled povijesti hrvatskog jezika u prvom razdoblju. Pregled povijesti hrvatskog jezika u drugom razdoblju. Pregled povijesti hrvatskog jezika u trećem razdoblju.	лекція практична	Moguš M. Povijest hrvatskoga književnoga jezika. – Zagreb: Globus, 1995. – 234 s.	Pregled povijesti hrvatskog jezika u prvom razdoblju. Pregled povijesti hrvatskog jezika u drugom razdoblju. Pregled povijesti hrvatskog jezika u trećem razdoblju. – 24	1.04
	<b>МОДУЛЬ 2.</b>				
4+2 г. 7-9	Hrvatski jezik u XIX. st. Ilirski pokret i pitanja jezika. Hrvatske filološke škole u XIX. st. Hrvatsko-srpski jezik.	лекція	Moguš M. Povijest hrvatskoga književnoga jezika. –	Hrvatski jezik u XIX. st. Ilirski pokret i pitanja jezika. Hrvatske filološke škole u XIX. st. Hrvatsko-srpski jezik.	15.04

			Zagreb: Globus, 1995. – 234 s. <i>Васильєва Л.</i> Штокавські літературні мови: проблеми становлення, розвитку, сучасний стан. – Львів: ЛНУ ім. Ів.Франка, 2002.	. – 12	
4+6 г. 10- 14	Hrvatski jezik u XX.st. Južnoslavenska problematika u znanstvenim radovima Ivana Franka.	Лекція практична	Moguš M. Povijest hrvatskoga književnoga jezika. – Zagreb: Globus, 1995. – 234 s. Штокавські літературні мови: проблеми становлення, розвитку, сучасний стан. – Львів: ЛНУ ім. Ів.Франка, 2002. Васильєва Л.П. Південнослов'янська проблематика в мовознавчих зацікавленнях Івана Франка. Львів, 2006.	Hrvatski jezik u XX.st. Južnoslavenska problematika u znanstvenim radovima Ivana Franka.– 14	7.05



			- 72 с.		
--	--	--	---------	--	--

90 год.

62 год.